

# E122 - The Puppet Battle!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

I'll beat 'em at their own game!

**[00:12]** ---

Hold it.

**[00:13]** ---

Leave this to me.

You two go on ahead.

**[00:16]** ---

Why?!

**[00:17]** ---

It will be easier if  
we fight them together!

**[00:20]** ---

You don't get it, do you?

**[00:22]** ---

They're puppets.  
I'm a Puppet Specialist.

**[00:26]** ---

There's no way I'll lose, right?

**[00:29]** ---

Besides, the strategy here is to put  
the mission first and foremost.

**[00:36]** ---

Uncle is right.

**[00:38]** ---

We'll head straight  
for the Leaf Village.

**[00:40]** ---

Why?!

**[00:41]** ---

You don't have to  
fight alone, Mr. Kankuro!

**[00:45]** ---

BLACK ANT

**[00:50]** ---

This is not the time for you guys  
to be hanging out here.

**[00:53]** ---

Our mission is to keep Master Shukaku  
out of harm's way.

**[00:57]** ---

But—!

**[00:58]** ---

Go, Boruto!

**[01:00]** ---

Besides, I'm sick of refereeing  
fights between two brats.

**[01:07]** ---

You better catch up  
to us later, Kankuro!

**[01:12]** ---

That goes without saying!

**[01:14]** ---

I really can't afford to lose!

**[01:30]** ---

They're taking too long to return,  
aren't they?

**[01:33]** ---

Yeah.

**[01:34]** ---

Though, I can't believe something  
would happen

**[01:38]** ---

to both Uncle Gaara and Mr. Sasuke.

**[01:41]** ---

You're still naïve, Shikadai.

**[01:43]** ---

Part of being a shinobi involves thinking  
about the unthinkable.

**[01:47]** ---

That's what your dad would say.

**[01:51]** ---

I'm just getting a bad feeling about this.

**[02:09]** ---

Is Kankuro really going  
to be okay by himself?

**[02:14]** ---

It should be no problem.

**[02:15]** ---

The true value of  
Uncle's Puppet Jutsu is revealed

**[02:17]** ---

when taking on  
a large number of enemies.

**[02:20]** ---

So, his specialty is  
being outnumbered?

**[02:23]** ---

We'd just get in the way  
if we were there.

**[02:26]** ---

Well, he was confident about  
fighting against puppets.

**[02:32]** ---

Let's hurry.

**[02:34]** ---

Our duty is to protect Master Shukaku.

**[02:39]** ---

Even if we die trying.

**[04:21]** ---

*The Puppet Battle!*

**[04:46]** ---

I'm up against four of them.

**[04:48]** ---

Well, I have tricks up my sleeve too!

**[04:52]** ---

BLACK ANT CROW

**[04:55]** ---

A Puppet User can't let puppets make  
a fool out of him, right?

**[05:10]** ---

Black Ant!

**[05:18]** ---

CROW

Secret Black Move! Iron Maiden!

**[05:20]** ---

CROW

**[05:26]** ---

Don't amount to much, do you?

**[05:31]** ---

It's fast!

**[05:40]** ---

This one's not like the others.

**[05:45]** ---

So, it's not gonna be that easy, huh?

**[05:49]** ---

But I won't let you get to Shukaku.

**[05:53]** ---

I'll stop you,  
no matter what I have to do.

**[05:56]** ---

'Cuz, that's my job.

**[06:10]** ---

What's wrong?

**[06:23]** ---

Enemies?!

**[06:28]** ---

I was wrong, huh?

**[06:37]** ---

What? It's only a lizard!

**[06:40]** ---

I guess even calm and cool elites like you  
make mistakes sometimes.

**[06:47]** ---

Hey...

**[06:48]** ---

Don't you think you're being  
a little too wound up?

**[06:53]** ---

If you keep being so tense,  
you won't make it to the Leaf Village.

**[06:57]** ---

Don't think that I'm the same as you...

**[06:58]** ---

You're unable to consider  
the consequences.

**[07:00]** ---

I've already calculated  
my chakra allocation.

**[07:04]** ---

Calculated, huh?

**[07:07]** ---

Humans aren't machines.

**[07:10]** ---

That's why, in order to ensure  
a smooth mission,

**[07:13]** ---

we must be calm and rational  
like machines.

**[07:16]** ---

Are you always like this?

**[07:29]** ---

Aw man!

Talk about being annoying!

**[07:39]** ---

Up we go!

**[07:43]** ---

Tum-tum drum!

**[07:46]** ---

Master Shukaku!

**[07:47]** ---

Oh, come on.

I just need a change of pace!

**[07:50]** ---

Anyone would get depressed inside all  
that hot and stifling Iron Sand!

**[07:55]** ---

You can't just do what you please!

**[07:57]** ---

C'mon! We're in a hurry, right?

**[08:09]** ---

Is he always like that?

**[08:12]** ---

Who knows?

**[08:13]** ---

But he reminds me  
of the old Gaara.

**[08:16]** ---

Huh?! Mr. Gaara was like that?

**[08:20]** ---

The old Gaara wouldn't let anyone  
get close to him.

**[08:24]** ---

But someone changed him.

**[08:28]** ---

Who was it?

**[08:30]** ---

It was Naruto.

**[08:31]** ---

My dad?!

**[08:33]** ---

Naruto taught Gaara that

**[08:35]** ---

he should live for something other than hatred.

**[08:39]** ---

He changed  
Gaara's isolated way of life.

**[08:42]** ---

Changed his way of life...

**[08:46]** ---

Naruto has the power  
to pull others to him.

**[08:51]** ---

My dad does, huh?

**[08:54]** ---

Though, I don't think Shinki will  
turn out like Mr. Gaara.

**[08:59]** ---

Well, he's stubborn too.

**[09:02]** ---

Especially now.

**[09:03]** ---

He's desperately trying to fulfill  
the duty that was entrusted to him.

**[09:08]** ---

Entrusted...

You mean from Mr. Gaara?

**[09:12]** ---

No, not just from Gaara.

**[09:15]** ---

Hey, why are you wasting time?

**[09:19]** ---

Yeah, yeah!

**[09:24]** ---

Entrusted duty, huh?

**[09:38]** ---

Someone's approaching!

**[09:41]** ---

Who is it?

**[09:43]** ---

I-Is it the enemy?!

**[09:45]** ---

If Lord Kazekage  
got attacked now—?!

**[09:50]** ---

No, it's okay.

**[09:59]** ---

Gaara!

**[10:06]** ---

I understand.

**[10:07]** ---

I can't believe that happened  
to Sasuke,

**[10:09]** ---

and Gaara was attacked  
as well!

**[10:11]** ---

The Otsutsuki that uses  
the fishing rod.

**[10:15]** ---

Lord Kazekage managed  
to seal him.

**[10:18]** ---

But he said the seal will  
break eventually.

**[10:25]** ---

I think we should rendezvous  
with Boruto and the others.

**[10:29]** ---

Please leave Lord Kazekage  
with us!

**[10:32]** ---

We will definitely take  
him back to the village!

**[10:35]** ---

Good, I'm counting on you.

**[10:38]** ---

I know you're good from  
the Chunin Exams.

**[10:41]** ---

I leave them to you.

**[10:43]** ---

Uh, thanks...

**[10:47]** ---

Let's hurry.

**[10:48]** ---

Even though Kankuro  
is with them,

**[10:50]** ---

I'm sure he didn't bring all  
of his puppets.

**[10:52]** ---

But it's Uncle Kankuro.

**[10:54]** ---

He'll manage somehow, right?

**[10:58]** ---

That's exactly why.

**[11:01]** ---

He'll always find a way

**[11:02]** ---

because he's the elder brother  
of the Kazekage.

**[11:04]** ---

No matter what  
he has to resort to.

**[11:09]** ---

One last puppet.

**[11:11]** ---

Where'd he disappear to?!

**[11:22]** ---

He was in the sand?!

**[11:26]** ---

Looks like Black Ant won't  
be able to catch you!

**[11:31]** ---

You think you're gonna  
torture me to death?

**[11:35]** ---

But you know what?

**[11:39]** ---

You're not the only puppet...

**[11:41]** ---

who can dive into sand!

**[11:54]** ---

Secret Black Move! Salamander!

**[12:08]** ---

I lured you right where I want you!

**[12:11]** ---

Is this all of them?

**[12:13]** ---

Huh?

**[12:18]** ---

They're still—!

**[12:24]** ---

Damn! They're stubborn!

**[12:27]** ---

This might not be enough to  
stop them from functioning!

**[12:49]** ---

If I'm gonna end this thing,

**[12:52]** ---

it's time for my secret weapon!

**[13:26]** ---

What was that?!

**[13:35]** ---

Isn't that where  
we left Mr. Kankuro?!

**[13:39]** ---

That was  
a Paper Bomb explosion.

**[13:42]** ---

Is he all right?

**[13:47]** ---

Let's hurry.

**[13:49]** ---

What did you say?!

**[13:51]** ---

My uncle will finish this,

**[13:52]** ---

even if he has to take  
his foes down with him.

**[13:55]** ---

Down with him?

**[13:56]** ---

Hey—!

**[13:58]** ---

Did you know about this all along?!

**[14:01]** ---

That's right.

**[14:03]** ---

If he defeats them, good.

**[14:05]** ---

Otherwise, he'll take them  
down with him.

**[14:09]** ---

This is what a Sand Shinobi  
would do in this situation.

**[14:13]** ---

What did you say?!

**[14:15]** ---

Get your mission priorities straight.

**[14:18]** ---

And don't make me remind you  
so many times...

**[14:20]** ---

of what our duty is.

**[14:25]** ---

Protect Master Shukaku at all cost,  
until we get to the Leaf Village.

**[14:32]** ---

Am I wrong?

**[14:38]** ---

Still...

**[14:40]** ---

I can't accept that!

**[14:44]** ---

Hey, what do you think  
you're doing?

**[14:46]** ---

Isn't it obvious?

**[14:48]** ---

I'm gonna go rescue  
Mr. Kankuro!

**[14:51]** ---

Are you serious?

**[14:53]** ---

Damn right I am!

**[14:54]** ---

He could be alive and fighting.

**[14:57]** ---

I can't just abandon him!

**[14:59]** ---

But we don't have the time  
to go back.

**[15:03]** ---

Our duty is to—!

**[15:04]** ---

Shut up! We're not machines!

**[15:08]** ---

We can't be swayed  
by momentary emotions.

**[15:09]** ---

We must make calm and  
rational decisions!

**[15:12]** ---

You're wrong!

**[15:15]** ---

I don't care if I'm wrong!

**[15:17]** ---

I don't want to be the kind of trash  
who'd abandon a friend!

**[15:21]** ---

What did you say?

**[15:23]** ---

Anyway, I'm going back  
to Mr. Kankuro!

**[15:33]** ---

You gonna go alone?

**[15:37]** ---

Of course.

**[15:40]** ---

My uncle fulfilled his duty.

**[15:43]** ---

If he can't understand that much...

**[15:46]** ---

he's failed as a shinobi, after all.

**[16:08]** ---

Damn it!

**[16:17]** ---

Mr. Kankuro!

**[16:21]** ---

Mr. Kankuro!

**[16:23]** ---

Please say something!

**[16:25]** ---

Boruto!

**[16:30]** ---

Aunt Temari? Shikadai?!

**[16:32]** ---

Why are you here?

**[16:34]** ---

That's what I'd like  
to ask you, Boruto!

**[16:38]** ---

I heard that you and Shinki  
were on your way

**[16:40]** ---

to bring Shukaku  
to the Leaf Village.

**[16:44]** ---

Yeah, but—!

**[16:45]** ---

We haven't been able  
to find Kankuro either.

**[16:50]** ---

He might have blown himself up...

**[16:53]** ---

N-No way!

**[16:57]** ---

Hey, are you okay?!

**[17:00]** ---

Shikadai, go search  
the perimeter a little more.

**[17:09]** ---

I got it.

**[17:12]** ---

Still, Boruto...

**[17:13]** ---

Why did you come back?

**[17:16]** ---

I was worried about  
Mr. Kankuro!

**[17:19]** ---

I appreciate that, Boruto.

**[17:21]** ---

But what about Shinki?

**[17:25]** ---

All he's concerned about  
is the mission.

**[17:28]** ---

So, you think Shinki doesn't care?

**[17:34]** ---

You probably argued with him  
and left, but...

**[17:38]** ---

It's just as difficult for him.

**[17:45]** ---

He doesn't show it,  
but he loves Kankuro dearly.

**[17:50]** ---

He's his uncle,  
and one of his masters.

**[17:53]** ---

Most importantly,

**[17:54]** ---

he's the trusted confidant and supporter  
of Gaara, whom he reveres.

**[17:58]** ---

Kankuro is someone  
he tries to emulate.

**[18:02]** ---

That's why he hardened his heart  
and put his duty first.

**[18:07]** ---

The duty that was entrusted  
to him by not only Gaara,

**[18:09]** ---

but Kankuro too.

**[18:12]** ---

Duty?

**[18:14]** ---

Abandoning the mission  
and coming back here...

**[18:17]** ---

Did you seriously think

**[18:19]** ---

that's what Kankuro who  
did everything to buy you time,

**[18:21]** ---

wanted you to do?

**[18:25]** ---

But that's—!

**[18:33]** ---

You're right.

**[18:34]** ---

Maybe I didn't totally understand...

**[18:37]** ---

Mr. Kankuro's resolve...  
or Shinki's either!

**[18:42]** ---

But...I can't accept it!

**[18:45]** ---

To leave a friend like that!

**[18:48]** ---

And to just resign yourself to it  
because it couldn't be helped.

**[18:51]** ---

Even if it's not what  
Mr. Kankuro wanted me to do...

**[18:54]** ---

I can't just accept it like Shinki!

**[18:58]** ---

I guess so.

**[19:00]** ---

But it's not about Shinki being right  
and you being wrong.

**[19:08]** ---

Boruto.

**[19:10]** ---

You desperately rushed back  
for Kankuro's sake.

**[19:13]** ---

As his sister,  
that makes me very happy.

**[19:18]** ---

Aunt Temari!

**[19:20]** ---

For the friend or for

the mission...

**[19:23]** ---

It's a difficult decision a shinobi  
must make all the time.

**[19:29]** ---

Boruto, what do you think  
your duty is right now?

**[19:34]** ---

To protect Shukaku with  
everything I've got!

**[19:38]** ---

For Mr. Kankuro's sake, too!

**[19:41]** ---

Hey!

**[19:43]** ---

Come here a sec!

**[19:55]** ---

What are they?

**[19:58]** ---

It's almost like  
they were shielding something.

**[20:01]** ---

Look here!

**[20:06]** ---

No way!

**[20:14]** ---

Quicksand flows underground  
around here.

**[20:18]** ---

If the enemy puppets have  
the ability to dive underground

**[20:21]** ---

like Kankuro's Salamander, then—!

**[20:25]** ---

If so, it's possible  
they've traveled quite far.

**[20:29]** ---

Shukaku and Shinki are in danger!

**[20:33]** ---

Shinki!

**[20:34]** ---

I'll be there soon!

**[20:48]** ---

Shinki, do we have  
a chance of winning?

**[20:51]** ---

I doubt that they're weak enough

to allow us to get away.

**[20:54]** ---

Besides...

**[20:56]** ---

I have to avenge my uncle!

**[21:04]** ---

Wait for us, Shinki!

**[21:10]** ---

We'll reach the village soon,  
Lord Kazekage.

**[21:18]** ---

P-Please hang in there!

**[21:22]** ---

No!

**[21:24]** ---

The seal on Urashiki is going to—!

**[21:43]** ---

You gave me a harder time  
than I expected...

**[21:48]** ---

But this game...is mine!

**[23:26]** ---

Found you!

**[23:29]** ---

I'm going to enjoy  
our playtime together!

**[23:34]** ---

I'll torment you to  
my heart's content...

**[23:38]** ---

Let me avenge...my uncle!

**[23:42]** ---

Next time on Boruto:  
Naruto Next Generations:

**[23:45]** ---

"Urashiki Returns"

**[23:47]** ---

Shinki, I'll be there soon,  
so don't let 'em get you!

**[23:50] ---**

URASHIKI RETURNS

---

Revision #1

Created 2024-02-13 04:53:29 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:53:30 UTC by whimsee